

# /// PARKSIDE®



## 4V CORDLESS SECATEURS PGSA 14 A1

(HU)

### 4 V AKKUS KERTI OLLÓ

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

### 4 V AKKU-GARTENSCHERE

Originalbetriebsanleitung

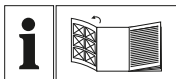
(CZ)

### 4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY

Překlad originálního provozního návodu

IAN 458062\_2310

(HU) (CZ)



(HU)

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

---

(CZ)

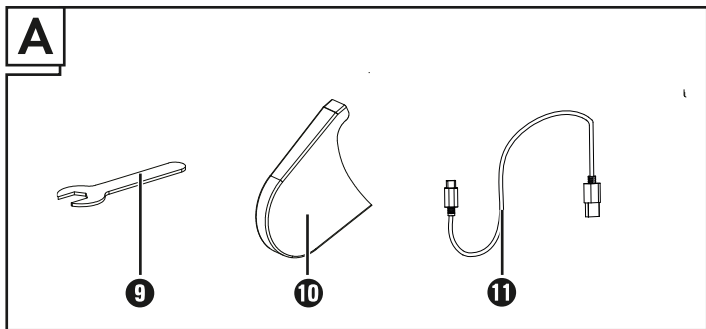
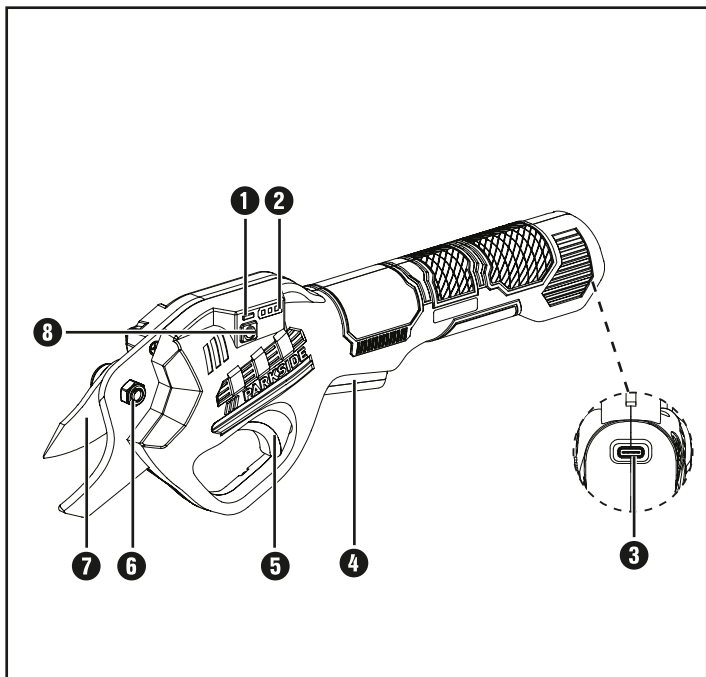
Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.

---

(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	1
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	23
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	43



# Tartalomjegyzék

<b>Bevezető</b> .....	<b>2</b>
Rendeltetésszerű használat .....	2
Felszereltség .....	3
A csomag tartalma .....	3
Műszaki adatok .....	3
<b>Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások</b> .....	<b>5</b>
1. Munkahelyi biztonság .....	5
2. Elektromos biztonság .....	5
3. Személyi biztonság .....	6
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése .....	8
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése .....	9
6. Szerviz .....	10
Metszőollókra vonatkozó biztonsági utasítások .....	10
<b>Használat</b> .....	<b>12</b>
Beépített akkumulátor töltése .....	12
Akkumulátor állapotának leolvasása .....	13
Be- és kikapcsolás/Vágás .....	14
<b>Karbantartás, tisztítás és tárolás</b> .....	<b>14</b>
Vágókés kiszérése .....	15
<b>Ártalmatlanítás</b> .....	<b>16</b>
<b>A Kompernass Handels GmbH garanciája</b> .....	<b>18</b>
<b>Szerviz</b> .....	<b>20</b>
<b>Gyártja</b> .....	<b>21</b>
<b>Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása</b> ...	<b>21</b>

## 4 V AKKUS KERTI OLLÓ PGSA 14 A1




### Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a termékhez tartozó valamennyi leírást is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék ágak, bokrok és egyéb zöld nyesedék vágására szolgál. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget. A készülék nem ipari használatra készült.

### A készüléken lévő piktogramok magyarázata

	Viseljen védőszemüveget!
	Figyelem! Éles kések okozta sérülésveszély. Tartsa távol a kezeit a késektől!
	Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!



## Felszereltség

- 1 működésjelző-LED
- 2 akkumulátor-LED
- 3 töltőaljzat
- 4 biztonsági kapcsoló
- 5 vágás gomb
- 6 anya
- 7 vágókés
- 8 be-, kikapcsoló 
- 9 villáskulcs
- 10 pengevédő
- 11 USB töltőkábel

## A csomag tartalma

- 1 4 V Akkus kerti olló
- 1 USB töltőkábel (USB-C típusról USB-A típusra)
- 1 villáskulcs
- 1 átlátszó pengevédő
- 1 használati útmutató

## Műszaki adatok

Névleges feszültség	4 V  (egyenáram)
Névleges üresjáratú fordulatszám	Max. 21000 min <sup>-1</sup>
Max. vágásteljesítmény	14 mm
Kapacitás	4000 mAh
Akkumulátor (beépített)	 LÍTIUM-ION
Cellaszám	1

## Zajkibocsátási érték

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Bizonytalansági érték  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Hangerőszint  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Bizonytalansági K érték  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Viseljen hallásvédőt!

### Rezgésösszérték

$$a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$$

bizonytalansági érték

$$K = 1,5 \text{ m/s}^2$$

## TUDNIVALÓ

- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- ▶ A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

## FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátás az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadarabon dolgozik.
- ▶ Biztonsági intézkedéseket kell meghatározni a kezelő védelmére a tényleges használati körülmények között fellépő rezgésterhelés becslése alapján (ennek során a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni, például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).



## Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ Tanulmányozza az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

**Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.**

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezeték nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

### 1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületét. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon a készülékkel olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

### 2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni.



Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről. A sérült vagy összezsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

### 3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.

- b) **Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget.** Az elektromos kéziszerszám jellegének és felhasználási területének megfelelő egyéni védőeszköz, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő használata csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) **Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) **Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát.** Ily módon váratlan helyzetekben is jobban úrrá tud lenni az elektromos kéziszerszámon.
- f) **Viseljen alkalmas ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről.** A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A porelszívó alkalmazása csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

## 4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha az elektromos kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) Tárolja a nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa mindig élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.

- g) **Használja az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.**
- h) **Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírinten a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.**

## **5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése**

- a) **Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsse.** Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) **Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja.** Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) **A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak.** Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) **Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivároghat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.**
- e) **Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.

- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsön az akkumulátort és az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



**VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.**



**Védje az akkumulátort hőségtől, például tartós napsugárzástól, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.**

## 6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

## Metszőollókra vonatkozó biztonsági utasítások

- Soha ne működtesse a metszőollót sérült vágókésekkel.
- A metszőollót csak a szigetelt fogófelületeknél fogja meg, mivel a metszőolló vágókése rejtett áramvezetékekhez érhet. Ha a metszőolló vágókései „élő” vezetékhez érnek, a metszőolló szabadon lévő fém részei feszültség alá kerülhetnek, ami a kezelő személy áramütését okozhatja.

- Tartsa távol minden testrészét a vágókéstől. Ne távolítson el nyese­dék­et, és ne tartsa a vágandó anyagot a vágókések mozgása közben. Beszorult nyese­dék eltávolítása esetén ügyeljen arra, hogy a kioldó kapcsoló ki legyen kapcsolva. Ellenőrizze, hogy nincsenek drótkerítések vagy idegen tárgyak, amelyekbe beleakadhat a metszőolló működés közben.
- A metszőollót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót. A metszőolló helyes hordozása csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- A metszőolló szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre. A metszőolló szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva és eltávolította vagy kikapcsolta az akkumulátort, ha beszorult nyese­dék­et kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a gépen. A metszőolló váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása közben súlyos sérüléseket okozhat.
- Tartson távol minden hálózati vezeték­et a vágási területtől. Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.
- Ne használja a metszőollót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén. Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.
- Nézze át az ágakat és bokrokat, hogy nincs-e köztük idegen tárgy, pl. drótkerítés és rejtett vezeték stb.
- Tartsa megfelelően a metszőollót, pl. két kézzel, ha két markolat van.
- A metszőollót olyan munkavégzésre tervezték, amely során a kezelő személy a földön, nem pedig létrán vagy más nem stabil felületen áll.
- A metszőolló használata előtt a felhasználó személynek ellenőriznie kell, hogy minden mozgó alkatrész (pl. a meghosszabbított tengely és a forgóelem) reteszelő szerkezete(i) – ha van(nak) – reteszelt állásban van, ill. vannak.

- Figyelem! A vágóeszköz a motor lekapcsolása után tovább működik.
- Figyelmeztetés! Ne engedjen közel nem érintett embereket! Ügyeljen a gyerekekre és a háziállatokra is.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű vagy tapasztalattal, illetve ismeretekkel nem rendelkező személyek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.
- Viseljen stabil lábbelit és hosszú nadrágot a használat során.

## Használat

- Soha ne használja a készüléket rendeltetésétől eltérő célra, és csak eredeti alkatrészekkel és tartozékokkal használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő alkatrész vagy tartozék használata balesetveszélyt jelenthet az Ön számára.

## Beépített akkumulátor töltése

### FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sérült töltőkábelt vagy csatlakozókat erre jogosult szakemberrel vagy az ügyfélszolgálattal cseréltesse ki.
- ▶ Tartsa távol a töltőkábelt forró felületektől és éles szegélyektől.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy a töltőkábel ne feszüljön vagy ne legyen megtörve.
- ▶ A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja.
- ▶ Ne töltsé a készüléket számítógép vagy laptop USB csatlakozójára csatlakoztatva.
- ▶ A készülék belső akkumulátorát csak száraz belső helyiségekben töltsé.

## TUDNIVALÓ

- ▶ Egy új vagy régen nem használt akkumulátort fel kell tölteni az első/ismételt használat előtt. Az akkumulátor a teljes kapacitását kb. 3–5 töltési ciklus után éri el.

### A töltés indítása

- ◆ Csatlakoztassa az USB töltőkábel **11** USB-C típusú csatlakozódugóját a készülék töltőaljzatához **3**.
- ◆ Csatlakoztassa az USB töltőkábel **11** USB-A típusú csatlakozódugóját egy USB hálózati egységhez (5 V, ≤2 A).
- ◆ Csatlakoztassa az USB hálózati egységet egy áramforráshoz.

Az akkumulátor akkor van feltöltve, ha az akkumulátor-LED **2** PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD szint jelez.

### Töltés befejezése

- ◆ Válassza le az USB hálózati egységet az áramforrásról.
- ◆ Válassza le az USB töltőkábelt **11** a készülék töltőaljzatáról **3**.

### VIGYÁZAT!

- ▶ Soha ne töltsön fel akkumulátort még egyszer közvetlenül a töltés után. Fennáll a veszélye, hogy az akkumulátor túltöltődik.

### Akkumulátor állapotának leolvasása

Az állapot, illetve a fennmaradó teljesítmény az alábbiak szerint jelenik meg bekapcsolt készülék esetén az akkumulátor-LED-en **2**:

PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés

PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés

PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges




## Be- és kikapcsolás/Vágás

### Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg a be-, kikapcsolót  **8**. A működésjelző-LED **1** világít.

### Kikapcsolás

- ◆ Nyomja meg ismét a be-, kikapcsolót  **8**. A működésjelző LED **1** kialszik.

### Vágás

- ◆ Helyezze a vágandó anyagot a vágókés **7** alá.
- ◆ Tartsa lenyomva a biztonsági kapcsolót **4** és nyomja meg a vágás gombot **5**. A vágókés **7** leereszkedik. Ha elengedi a vágás gombot **5**, a vágókés **7** visszamegy a kiindulási helyzetbe.

## Karbantartás, tisztítás és tárolás

- Tegye a készülékre a pengevédőt **10**, ha el akarja rakni vagy szállítani szeretné a készüléket.
- Távolítsa el a szennyeződések a készülékről. Ehhez használjon száraz törlőkendőt.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, akkor előtte és utána töltsse fel teljesen az akkumulátort.
- A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van.  
Az optimális tárolási környezet hűvös és száraz.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

- Javítsa a készülékeit szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- Soha ne tárolja a készüléket lemerült állapotban. Tartós kár keletkezhet az akkumulátorban, ha hosszabb ideig lemerült állapotban tárolja a készüléket.
- A készüléken történő bármilyen munkavégzés előtt kapcsolja ki a készüléket.

**Vágókés kiszérése**

- ◆ Lazítsa meg a csomagban lévő villáskulccsal **9** az anyát **6**, hogy az lecsavarható legyen.
- ◆ Vegye ki a vágókést **7**.
- ◆ A beszerelés fordított sorrendben történik.

**TUDNIVALÓ**

- ▶ A felsorolásban nem szereplő alkatrészeket (mint pl. tartozékok) ügyfélszolgálati forródrótunkon keresztül rendelheti meg.

## Ártalmatlanítás



**Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!**

Az áthúzott kerekes szeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

**Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.**

Ha hulladékká vált készüléke személyes adatokat tartalmaz, akkor az Ön felelőssége ezeket törölni, mielőtt a készüléket visszaadja.

Amennyiben a hulladékká vált készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a használt elemeket vagy újratölthető elemeket/akkumulátorokat, mielőtt a hulladékká vált készüléket ártalmatlanítás céljából visszaadja, és gyűjtse azokat külön. Beépített akkumulátorok esetén az ártalmatlanításnál utalni kell arra, hogy a készülék akkumulátort tartalmaz.



Az elhasználódott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Li-ion

**Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!**

A hibás vagy elhasználódott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.

### **A készülék beépített akkumulátorát ártalmatlanítás céljából nem lehet kivenni.**



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1-7: műanyag, 20-22: papír és karton, 80-98: kompozit anyagok.

## A Kompernass Handels GmbH garanciája

Tisztelt Vásárlónk!

A készülékre a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk. Ha a csomag tartalmazza, akkor az X12V és X20V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire is vállalunk 3 év garanciát a vásárlás napjától kezdve. A termék meghibásodása esetén. Önt jogszabályban foglalt jogok illetik meg az eladóval szemben. Az alábbi garanciánk nem korlátozza vagy szünteti meg a jogszabályban biztosított jogokat.

### Garanciális feltételek

A garanciális időszak a vásárlás napján kezdődik. Gondosan őrizze meg a nyugtát. Ez a vásárlás igazolásához szükséges.

Ha a termékvásárlás napjától számított három éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, akkor a terméket saját belátásunk szerint ingyen megjavítjuk, kicseréljük vagy visszafizetjük az árát. A garancia feltétele a hibás készülék és a vásárlást igazoló bizonylat (pénztári blokk) három éves garanciaidőn belüli bemutatása, valamint a hiba lényegének és megjelenése idejének rövidleírása.

Ha garanciánk fedezetet nyújt a hibára, akkor javított vagy egy új terméket kap vissza. A termék javítása vagy cseréje esetén a garancia nem kezdődik előlről.

### Garanciális idő és a jogszabályban foglalt szavatossági igények

A garancia ideje nem hosszabbodik meg a jótállással. Ez a cserélt és javított alkatrészekre is vonatkozik. Az esetlegesen már a vásárláskor is fennálló sérüléseket és hiányosságokat a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A garanciai lejártá után esedékes javítások díjkötelesek.

## **A garancia köre**

A készüléket szigorú minőségi előírások szerint gyártottuk és kiszállítás előtt lelkiismeretesen ellenőriztük.

A garancia anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik. A garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, ezért kopóalkatrésznek tekinthetők, mint pl. fűrészlapok, cserepengék, csiszolópapír stb. vagy törékeny részekre, mint pl. kapcsolók vagy üvegből készült alkatrészek.

A garancia megszűnik akkor, ha a termék megsérül, nem megfelelően használják vagy nem tartják karban. A termék megfelelő használata érdekében a használati útmutatóban foglalt összes utasítást pontosan be kell tartani. Feltétlenül kerülni kell minden olyan felhasználási és kezelési módot, amit a használati útmutató nem javasol, vagy amelynek elkerülésére kifejezetten figyelmeztet.

A termék csak magánhasználatra és nem ipari használatra készült. A garancia érvényét veszti visszaélészerű vagy szakszerűtlen kezelés, erőszak alkalmazása vagy olyan beavatkozások esetén, amelyeket általunk nem engedélyezett szervizben végeztek el.

## **A garanciális szerviz nem érvényes**

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti esem

## A garancia érvényesítése

Ügyének gyors feldolgozása érdekében kövesse a következő utasításokat:

- Kérjük, hogy minden kapcsolatfelvételnél tartsa készenlétben a vásárlást igazoló pénztári blokkot és a cikkszámot (IAN) 458062\_2310.
- A cikkszám a termék adattábláján, a termékre gravírozva, a használati útmutató címlapján (balra lent) vagy a termék hátoldalán vagy alján lévő címkén található.
- Működési hiba vagy más hiba észlelése esetén vegye fel a kapcsolatot az alábbi szervizrészleggel **telefonon** vagy **e-mailben**.
- Küldje el díjmentesen a megadott szerviz címére a hibásnak talált terméket és a vásárlást igazoló bizonylatot (pénztári blokk), illetve röviden írja le azt is, hogy hol és mikor jelentkezett a hiba.



Más használati útmutatókhoz, termékbemutató videókhöz és a telepítési szoftverekhez hasonlóan ezt is letöltheti a [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) oldalról.

Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a Lidl ügyfélszolgálati oldalra kerülnek ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) és a cikkszám megadásával (IAN) 458062\_2310 megnyithatja a használati útmutatót.

## Szerviz

**HU** Szerviz Magyarország  
Tel.: 06800 21225  
E-Mail: [kompernass@lidl.hu](mailto:kompernass@lidl.hu)

IAN 458062\_2310

## **Gyártja**

Ügyeljen arra, hogy az alábbi cím nem a szerviz címe.  
Először forduljon a megjelölt szervizhez.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NÉMETORSZÁG

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása**

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Németország, ezennel igazoljuk, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

**Gépekre vonatkozó irányelv** (2006/42/EC)

**Elektromágneses összeférhetőség** (2014/30/EU)

**RoHS irányelv** (2011/65/EU)\*

\* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.



## Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**A gép típusmegjelölése:** 4 V Akkus kerti olló PGSA 14 A1

**Gyártási év:** 2024-03

**Sorozatszám:** IAN 458062\_2310

Bochum, 2024.01.22.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>24</b>
Použití v souladu s určením. ....	24
Vybavení .....	25
Rozsah dodávky. ....	25
Technické údaje .....	25
<b>Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí</b> .....	<b>27</b>
1. Bezpečnost na pracovišti .....	27
2. Elektrická bezpečnost. ....	27
3. Bezpečnost osob .....	28
4. Použití a údržba elektrického nářadí .....	29
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním .....	31
6. Servis .....	32
Bezpečnostní pokyny pro zahradnické nůžky .....	32
<b>Obsluha</b> .....	<b>34</b>
Nabíjení integrovaného akumulátoru .....	34
Sledování stavu akumulátoru .....	35
Zapnutí a vypnutí/postup řezání .....	35
<b>Údržba, čištění a skladování</b> .....	<b>36</b>
Demontáž řezacích nožů .....	36
<b>Likvidace</b> .....	<b>37</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> ...	<b>38</b>
<b>Servis</b> .....	<b>41</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>41</b>
<b>Překlad originálního prohlášení o shodě</b> .....	<b>41</b>

## 4 V AKU ZAHRADNÍ NŮŽKY PGSA 14 A1




### Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Součástí tohoto výrobku je návod k obsluze. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.


### Použití v souladu s určením

Přístroj je určen k řezání větví, keřů a dalšího zeleného odpadu. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nenese výrobce odpovědnost. Přístroj není určen ke komerčním účelům.

### Vysvětlení piktogramů na přístroji

	Noste ochranné brýle!
	Pozor! Nebezpečí poranění ostrými noži. Ruce udržujte mimo dosah nožů!
	Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!


## Vybavení

- 1 LED zapnutí
- 2 LED akumulátoru
- 3 nabíjecí zdířka
- 4 bezpečnostní spínač
- 5 tlačítko řezání
- 6 matice
- 7 řezací nůž
- 8 vypínač 
- 9 plochý klíč
- 10 ochrana bříty
- 11 nabíjecí kabel USB

## Rozsah dodávky

- 1 4 V aku zahradní nůžky
- 1 nabíjecí kabel USB (USB typu C na USB typu A)
- 1 plochý klíč
- 1 transparentní ochrana bříty
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Domezovací napětí	4 V $\text{---}$ (stejnoseměrné napětí)
Domezovací volnoběžné otáčky	Max. 21 000 $\text{min}^{-1}$
Max. řezný výkon	14 mm
Kapacita	4 000 mAh
Akumulátor (integrovaný)	 LITHIUM-ION
články	1

## Hodnota emise hluku

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841.

Typická hladina hluku elektrického nářadí s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Nejistota  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Nejistota K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Noste ochranu sluchu!

Celková hodnota vibrací  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- ▶ Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

## VÝSTRAHA!

- ▶ Emise vibrací a hluku se mohou lišit během skutečného používání elektrického nářadí od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- ▶ Je nutné stanovit bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu zatížení vibracemi za skutečných podmínek používání (přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu, například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).



## Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

### Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

## 1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- b) S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- c) Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy je používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

## 2. Elektrická bezpečnost

- a) Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.

- b) Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, např. trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Připojovací vedení nepoužívejte v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, použijte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

### 3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozumem. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, že je vypnuté.** Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na vypínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.
- d) **Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky.** Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) **Vyhýbejte se nepřirozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu.** Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí.** Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) **Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít.** Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečnosti při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni.** Při nepozorné manipulaci může ve zlomku sekundy dojít k vážným zraněním.

#### **4. Použití a údržba elektrického nářadí**

- a) **Elektrické nářadí nepřetěžujte.** Pro svou práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.



- b) **Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož vypínač je vadný.**  
Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) **Před nastavováním přístroje, výměnou dílů výměnného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.
- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.** Nedovolte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod. Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrické nářadí, příslušenství, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrických nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

## **5. Použití akumulátorového náradí a nakládání s ním**

- a) Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem. U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) S elektrickým náradím používejte jen akumulátory pro ně určené. Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.
- c) Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- d) Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina. Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- f) Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- g) Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



**OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



**Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním**

**zářením, ohněm, vodou a vlhkostí.** Hrozí nebezpečí výbuchu.

## 6. Servis

- Nechte své elektrické nářadí opravovat pouze kvalifikovanými odborníky a používejte pouze originální náhradní díly. Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- Nikdy neprovádějte údržbu u poškozených akumulátorů. Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

## Bezpečnostní pokyny pro zahradnické nůžky

- Zahradnické nůžky nikdy neprovozujte s poškozenými řezacími noži.
- Zahradnické nůžky držte jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž zahradnických nůžek se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými kabely. Pokud se řezací nože zahradnických nůžek dostanou do kontaktu s vodičem „pod napětím“, mohou být odhalené kovové části zahradnických nůžek pod napětím, což může vést k úrazu pracovníka obsluhy elektrickým proudem.
- Udržujte všechny části těla mimo dosah nože. Neodstraňujte žádné odřezky a nedržte řezaný materiál, když se řezací nože pohybují. Při odstraňování zachycených odřezků se ujistěte, že je spínač vypínače je vypnutý. Dbejte na to, aby se v okolí nenacházely žádné drátěné ploty nebo cizí předměty, které by zahradnické nůžky mohly během práce zachytit.

- Přenášejte zahradnické nůžky za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli vypínač. Správné přenášení zahradnických nůžek snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.
- Při přepravě nebo skladování zahradnických nůžek vždy natáhněte kryt na nože. Odborná manipulace se zahradnickými nůžkami snižuje nebezpečí pořezání o nůž.
- Zajistěte, aby vypínač byl vypnutý a akumulátor vyjmutý nebo vypnutý, než odstraníte zaseknuté odřezky nebo provedete údržbu stroje. Neočekávaný provoz zahradnických nůžek při odstranění zaseknutého materiálu může vést k vážným zraněním.
- Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání. V živém plotu a keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí.
- Zahradnické nůžky nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky. Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.
- Vyhledejte ve větvích a keřích cizí předměty, např. drátěné ploty a skryté kabely.
- Zahradnické nůžky držte správně, např. oběma rukama, pokud mají dvě rukojeti.
- Zahradnické nůžky jsou určeny pro práci, při které obslužná osoba stojí na zemi, a ne na žebříku nebo jiném nestabilním povrchu.
- Před použitím zahradnických nůžek by se měl uživatel ujistit, že blokovací zařízení všech pohyblivých částí (např. prodlouženého hřídele a otočného prvku), pokud jsou přítomny, jsou v zablokované poloze.
- Pozor! Řezná kapalina běží dále i po vypnutí motoru.
- Výstraha! Udržujte nezúčastněné osoby v dostatečné vzdálenosti! Dbejte také na děti a domácí zvířata.

# /// PARKSIDE®

- Přístroj nikdy nepřenechávejte dětem, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí ani osobám, které nejsou obeznámeny s tímto návodem.
- Při používání noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty!

## Obsluha

- Přístroj nikdy nepoužívejte v rozporu s jeho určením. Vždy jej používejte výhradně s originálními díly/příslušenstvím. Používání jiných dílů nebo jiného příslušenství než je doporučováno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

## Nabíjení integrovaného akumulátoru

### VÝSTRAHA!

- ▶ Poškozený nabíjecí kabel nebo přípojky nechte vyměnit autorizovaným kvalifikovaným personálem nebo zákaznickým servisem.
- ▶ Chraňte nabíjecí kabel před horkými povrchy a ostrými hranami.
- ▶ Dbejte na to, aby nebyl nabíjecí kabel příliš napnutý nebo ohnutý.
- ▶ Pro nabíjení přístroje použijte výlučně dodaný nabíjecí kabel.
- ▶ Přístroj nenabíjejte pomocí portu USB počítače nebo notebooku.
- ▶ Interní akumulátor přístroje nabíjejte pouze v suchých vnitřních prostorách.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nový nebo delší dobu nepoužívaný akumulátor je nutné před prvním/opakovaným použitím nabít. Své kompletní kapacity dosáhne akumulátor po přibližně 3–5 nabíjecích cyklech.

## Spuštění nabíjení

- ◆ Zapojte konektor USB typu C nabíjecího kabelu USB ① do nabíjecí zdičky ③ přístroje.

- ◆ Zapojte konektor USB typu A nabíjecího kabelu USB ① do síťového zdroje USB (5 V, ≤2 A).
- ◆ Zapojte síťový zdroj USB do zdroje energie.

Akumulátor je nabitý, když LED akumulátoru ② svítí ČERVENĚ/ORANŽOVĚ/ZELENĚ.

### Ukončení nabíjení

- ◆ Odpojte síťový zdroj USB od zdroje energie.
- ◆ Odpojte nabíjecí kabel USB ① od nabíjecí zdířky ③ přístroje.

### **!OPATRŇĚ!**

- ▶ Akumulátor nikdy nenabíjejte bezprostředně po nabíjení podruhé. Hrozí nebezpečí přehřátí akumulátoru.

### Sledování stavu akumulátoru

Stav, resp. zbývající výkon při zapnutém přístroji následovně zobrazí kontrolky LED ② následujícím způsobem:

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití

ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití

ČERVENÁ = slabé nabití - akumulátor nabíjte

### Zapnutí a vypnutí/postup řezání

#### Zapnutí

- ◆ Stiskněte vypínač  ⑧. LED zapnutí ① svítí.

#### Vypnutí

- ◆ Znovu stiskněte vypínač  ⑧. LED zapnutí ① zhasne.

#### Postup stříhání

- ◆ Řezaný materiál umístěte pod řezací nůž ⑦.
- ◆ Bezpečnostní spínač ④ podržte stisknutý a stiskněte tlačítko řezání ⑤. Řezací nůž ⑦ klesne. Když tlačítko řezání ⑤ uvolníte, pohybuje se řezací nůž ⑦ zpět do výchozí polohy.

## Údržba, čištění a skladování

- Upevněte ochranu bříty ⑩ na přístroji, pokud jej chcete skladovat nebo přepravovat.
- Po každém použití odstraňte z přístroje nečistoty. Používejte k tomu suchý hadřík.
- Pokud přístroj delší dobu nebudete používat, vždy akumulátor zcela nabijte před a po takových přestávkách.
- Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 a 80 %.  
Optimální skladovací klima je chladné a suché.

### VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Zajistíte tak, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Nikdy neskladujte přístroj ve vybitém stavu. Delší skladování ve vybitém stavu může vést k trvalému poškození akumulátoru.
- Přístroj před jakoukoli prací na něm vypněte.

## Demontáž řezacích nožů

- ◆ Pomocí dodaného plochého klíče ⑨ povolte matici ⑥, aby ji bylo možné uvolnit.
- ◆ Vyjměte řezací nůž ⑦.
- ◆ Montáž se provádí v opačném pořadí.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Neuvedené náhradní díly (jako např. díly příslušenství) můžete objednat přes naše call centrum.

## Likvidace



### Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č.

2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady.

**Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**

Pokud váš vysloužilý přístroj obsahuje osobní údaje, jste před odevzdáním přístroje odpovědní za jejich vymazání.

Je-li to možné bez zničení vysloužilého přístroje, vyjměte staré baterie nebo akumulátory před odevzdáním přístroje k likvidaci a dopravte je do odděleného sběru. Při likvidaci přístroje s pevně zabudovanými akumulátory je třeba upozornit na to, že přístroj obsahuje akumulátory.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



### Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



**Akumulátor, zabudovaný do tohoto přístroje, nelze k likvidaci vyjmout.**



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. Je-li akumulátor řady X12V a X20V Team součástí dodávky, získáváte na něj rovněž záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodeji výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

### **Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad**

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

### **Rozsah záruky**

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tento rozsah záruky se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, např. pilové listy, náhradní čepele, brusné papíry atd. nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

### **Záruční plnění neplatí v těchto případech**

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem

- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

### Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 458062\_2310 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 458062\_2310 otevřít svůj návod k obsluze.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 458062\_2310

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## Překlad originálního prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Německo, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

**Směrnice o strojních zařízeních** (2006/42/EC)

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě** (2014/30/EU)

**Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

## Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**Typové označení přístroje:** 4 V Aku zahradní nůžky PGSA 14 A1

**Rok výroby:** 03-2024

**Sériové číslo:** IAN 458062\_2310

Bochum, 22. 1. 2024



Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>44</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	44
Ausstattung .....	45
Lieferumfang .....	45
Technische Daten .....	45
<b>Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge</b> .....	<b>47</b>
1. Arbeitsplatzsicherheit .....	47
2. Elektrische Sicherheit .....	48
3. Sicherheit von Personen .....	49
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs .....	50
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs .....	52
6. Service .....	53
Sicherheitshinweise für Gartenscheren .....	53
<b>Bedienung</b> .....	<b>55</b>
Integrierten Akku laden .....	55
Akkuzustand ablesen .....	57
Ein- und ausschalten/Schneidvorgang .....	57
<b>Wartung, Reinigung und Lagerung</b> .....	<b>57</b>
Schneidmesser ausbauen .....	58
<b>Entsorgung</b> .....	<b>59</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>61</b>
<b>Service</b> .....	<b>64</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>64</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>65</b>

## 4V AKKU-GARTENSCHERE PGSA 14 A1




### Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für das Schneiden von Ästen, Sträuchern und weiterem Grünschnitt bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

### Erläuterungen der Piktogramme auf dem Gerät

	Tragen Sie eine Schutzbrille!
	Achtung! Verletzungsgefahr durch scharfe Messer. Hände vom Messer fernhalten!
	Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



## Ausstattung

- 1 Einschalt-LED
- 2 Akku-LED
- 3 Ladebuchse
- 4 Sicherheitsschalter
- 5 Schneid Taste
- 6 Mutter
- 7 Schneidmesser
- 8 Ein-/Aus-Schalter 
- 9 Maulschlüssel
- 10 Klingenschutz
- 11 USB-Ladekabel

## Lieferumfang

- 1 4V Akku-Gartenschere
- 1 USB-Ladekabel (USB Typ C auf USB Typ A)
- 1 Maulschlüssel
- 1 transparenter Klingenschutz
- 1 Bedienungsanleitung

## Technische Daten

Bemessungsspannung	4 V  (Gleichspannung)
Bemessungs Leerlaufdrehzahl	Max. 21000 min <sup>-1</sup>
Max. Schnittleistung	14 mm
Kapazität	4000 mAh
Akku (integriert)	 LITHIUM-ION
Zellen	1



## Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841.  
Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel  $L_{pA} = 69,5 \text{ dB}$

Unsicherheit  $K_{pA} = 3 \text{ dB}$

Schallleistungspegel  $L_{WA} = 77,5 \text{ dB}$

Unsicherheit K  $K_{WA} = 3 \text{ dB}$

## Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwert  $a_{h,SG} < 2,5 \text{ m/s}^2$

Unsicherheit  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

## HINWEIS

- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

## ! WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

**⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

**Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge****⚠️ WARNUNG!**

- ▶ Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Schulungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

**1. Arbeitsplatzsicherheit**

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

## 2. Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden.  
Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

### **3. Sicherheit von Personen**

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

#### **4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

## 5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

**VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!**

Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es besteht Explosionsgefahr.

## 6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

## Sicherheitshinweise für Gartenscheren

- Betreiben Sie die Gartenschere niemals mit beschädigten Schneidmessern.
- Halten Sie die Gartenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser der Gartenschere versteckte Stromkabel berühren kann. Wenn die Schneidmesser der Gartenschere mit einer „spannungsführenden“ Leitung in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile der Gartenschere unter Spannung stehen, was zu einem Stromschlag des Bedieners führen kann.
- Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie das zu schneidende Material nicht fest, wenn sich die Schneidmesser bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Auslöseschalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen. Vergewissern Sie sich, dass keine Drahtzäune oder Fremdkörper vorhanden sind, die die Gartenschere während des Betriebs erfassen kann.



- Tragen Sie die Gartenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Gartenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- Bei Transport oder Aufbewahrung der Gartenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Gartenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind und der Akku entfernt oder abgeschaltet ist, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Gartenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- Verwenden Sie die Gartenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.
- Suchen Sie die Äste und Sträucher nach fremden Objekten, z. B. Drahtzäunen und verborgenen Leitungen ab.
- Halten Sie die Gartenschere richtig, z. B. mit beiden Händen, wenn zwei Handgriffe vorhanden sind.
- Die Gartenschere ist für Arbeiten vorgesehen, bei denen der Bediener auf dem Boden steht und nicht auf einer Leiter oder sonstiger instabiler Standfläche.
- Der Benutzer sollte vor der Benutzung der Gartenschere sicherstellen, dass sich die Verriegelungsvorrichtung(en) jeglicher beweglicher Teile (z. B. des verlängerten Schaftes und des Schwenkelementes), sofern vorhanden, in der Verriegelungsstellung befindet bzw. befinden.

- **Achtung!** Das Schneidmittel läuft nach dem Abschalten des Motors weiter.
- **Warnung!** Unbeteiligte Personen fernhalten! Achten Sie auch auf Kinder und Haustiere.
- Überlassen Sie die Maschine niemals Kindern, Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis oder Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind.
- Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen bei der Benutzung.

## Bedienung

- **Verwenden Sie das Gerät niemals zweckentfremdet und nur mit Originalteilen/-zubehör.** Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Teile oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

## Integrierten Akku laden

### **WARNUNG!**

- ▶ Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- ▶ Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- ▶ Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- ▶ Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- ▶ Laden Sie das Gerät nicht an einem USB-Anschluss eines PCs oder Notebooks.

## **WARNUNG!**

- ▶ Laden Sie den internen Akku des Gerätes nur in trockenen Innenräumen.

## **HINWEIS**

- ▶ Ein neuer oder lange Zeit nicht genutzter Akku muss vor der ersten/erneuten Benutzung aufgeladen werden. Seine volle Kapazität erreicht der Akku nach ca. 3–5 Ladezyklen.

### **Ladevorgang starten**

- ◆ Verbinden Sie den USB Typ C-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit der Ladebuchse **3** des Gerätes.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **11** mit einem USB-Netzteil (5 V, ≤ 2 A).
- ◆ Verbinden Sie das USB-Netzteil mit einer Stromquelle.

Der Akku ist geladen, wenn die Akku-LED **2** ROT/ORANGE/GRÜN anzeigt.

### **Ladevorgang beenden**

- ◆ Trennen Sie das USB-Netzteil von der Stromquelle.
- ◆ Trennen Sie das USB-Ladekabel **11** von der Ladebuchse **3** des Gerätes.

## **VORSICHT!**

- ▶ Laden Sie den Akku niemals unmittelbar nach dem Ladevorgang ein zweites Mal auf. Es besteht die Gefahr, dass der Akku überladen wird.

## Akkuzustand ablesen

Der Zustand bzw. die Restleistung wird bei eingeschaltetem Gerät in der Akku-LED **2** wie folgt angezeigt:

ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung

ROT/ORANGE = mittlere Ladung

ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

## Ein- und ausschalten/Schneidvorgang

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter  **8**. Die Einschalt-LED **1** leuchtet.

### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den Ein-/Aus-Schalter  **8**. Die Einschalt-LED **1** erlischt.

### Schneidvorgang

- ◆ Platzieren Sie das Schneidgut unter dem Schneidmesser **7**.
- ◆ Halten Sie den Sicherheitsschalter **4** gedrückt und drücken Sie die Schneid Taste **5**. Das Schneidmesser **7** senkt sich herab. Wenn Sie Schneid Taste **5** loslassen, bewegt sich das Schneidmesser **7** wieder in die Ausgangsstellung zurück.

## Wartung, Reinigung und Lagerung

- Bringen Sie den Klingenschutz **10** auf dem Gerät an, wenn Sie es lagern oder transportieren wollen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen vom Gerät nach jeder Benutzung. Verwenden Sie dazu ein trockenes Tuch.
- Führen Sie jeweils zu Beginn und am Ende eines längeren Nichtgebrauches einen kompletten Aufladevorgang des Akkus durch.

- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 und 80%.  
Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

### **WARNING!**

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- Lagern Sie das Gerät niemals mit entladenen Zustand. Das längere Lagern im entladenden Zustand kann zu einer dauerhaften Beschädigung des Akkus führen.
- Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät, das Gerät aus.

## Schneidmesser ausbauen

- ◆ Lockern Sie mithilfe des mitgelieferten Maulschlüssels **9** die Mutter **6**, bis sie sich ablösen lässt.
- ◆ Entnehmen Sie das Schneidmesser **7**.
- ◆ Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Zubehörteile) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Entsorgung



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

**Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.**

### **Für den deutschen Markt gilt**

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Lebensmittelhändler, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind verpflichtet, bis zu drei Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an.

Sofern Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst für deren Löschung verantwortlich, bevor Sie es zurückgeben.

Sofern dies ohne Zerstörung des Altgerätes möglich ist, entnehmen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben und führen Sie sie einer separaten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus ist bei der Entsorgung darauf hinzuweisen, dass das Gerät einen Akku enthält.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Li-ion

## Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

## Der fest eingebaute Akku dieses Gerätes kann zur Entsorgung nicht entfernt werden.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1-7: Kunststoffe, 20-22: Papier und Pappe, 80-98: Verbundstoffe.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Sofern im Lieferumfang enthalten, erhalten Sie auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie ebenfalls 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.



## Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Der Garantieumfang erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, wie z. B. Sägeblätter, Ersatzklingen, Schleifpapiere, etc. oder auf Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, wie z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## Garantieleistung gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 458062\_2310 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 458062\_2310 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

## Service

### DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei  
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompennass@lidl.de](mailto:kompennass@lidl.de)

### AT Service Österreich

Tel.: 0800 447 744

E-Mail: [kompennass@lidl.at](mailto:kompennass@lidl.at)

### CH Service Schweiz

Tel.: 0800 56 44 33

E-Mail: [kompennass@lidl.ch](mailto:kompennass@lidl.ch)

IAN 458062\_2310

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, Deutschland, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

**Maschinenrichtlinie** (2006/42/EG)

**Elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU)

**RoHS-Richtlinie** (2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62841-1:2015/A11:2022

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A2:2021

EN IEC 63000:2018

(PPP 58100C:2023)

**Typbezeichnung der Maschine:** 4V Akku-Gartenschere PGSA 14 A1

**Herstellungsjahr:** 03–2024

**Seriennummer:** IAN 458062\_2310

Bochum, 22.01.2024



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Információk állása · Stav informací · Stand der Informationen:

01 / 2024 · Ident.-No.: PGSA14A1-012024-1

---

IAN 458062\_2310